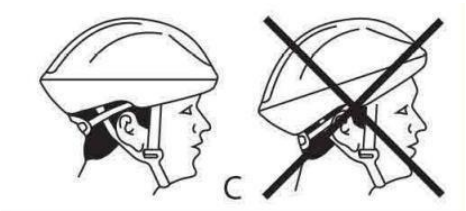
KØVAPÄÄ LA

GEFELICITEERD!

Met de aankoop van je nieuwe fietshelm!

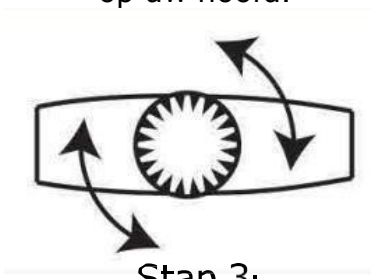
HELM OP MAAT ZETTEN: STAP 1:

Zet de helm recht op uw hoofd. De helm mag niet schuin staan!



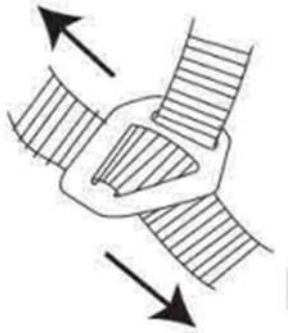
Stap 2:

Achterop de helm zit een draaimechanisme. Draai dit mechanisme vast zodat de helm goed aansluit op uw hoofd.



Stap 3:

Zorg ervoor dat de bandjes goed zijn afgesteld. Er mag ongeveer 1 vinger tussen u bandje en uw kin zitten.



Veel veilige kilometers toegewenst!

IEDEREEN: VEILIG & COMFORTABEL OP DE FIETS

customerservice@kovapaa.nl

+316883046763

Schrijf een leuke review en win uw aankoop bedrag terug!

CE 1078 EN KEURMERK

Alle helmen van Køvapää zijn goedgekeurd met het 1078 EN keurmerk. Dit houdt in dat de helmen veilig zijn voor gebruik.

EU Type-examination was conducted by: SGS Fiimko Oy, Takomotie 8, FI- 00380 Helsinki, Finland. Notified Body No.: 0598.

KOVAPAA MBT. Netherlands-South Holland- Gouda Plataanstraat 47 ZIP Code: 2803SV, Netherlands

EN Safety information **NE Veiligheidsinformatie**

EN
Familiarize yourself with this product before first use. Carefully read the operating instructions and the safety information. Use the product only as described and for the indicated purposes. Keep these instructions. If you give the product to a third party, be sure to include all the documents with it.

NE
Belangrijke Instructies
Maak uzelf vertrouwd met dit product vóór het eerste gebruik. Lees de gebruiksinstructies en veiligheidsinformatie zorgvuldig door. Gebruik dit product alleen zoals beschreven en voor de bedoelde doeleinden. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

EN
This helmet meets the **EN1078:2012+A1:2012** safety standard, which is a European standard specifying requirements and testing methods for helmets used in cycling, skateboarding, and roller skating. By conforming to this standard, the helmet has passed tests for protection against:

1. **Impact** - It reduces injury from direct hits to the head.
2. **Shock Absorption** - It has materials to absorb impact energy.
3. **Strap and Fastening Strength** - Ensures the helmet remains secure during an accident.
4. **Field of Vision** - Allows adequate peripheral sight for safety.

The certification ensures the helmet complies with **Regulation (EU) 2016/425**, which governs personal protective equipment (PPE) in the EU, ensuring it meets all **Essential Health and Safety Requirements (EHSR)** for protecting users in sports and leisure activities.

NE
Deze helm voldoet aan de **EN1078:2012+A1:2012** veiligheidsnorm, een Europese norm die eisen en testmethoden specificeert voor helmen die worden gebruikt bij fietsen, skateboarden en rolschaatsen. Door aan deze norm te voldoen, heeft de helm de volgende testen doorstaan:

1. **Impactbescherming** - Vermindert letsel door directe klappen op het hoofd.
2. **Schokabsorptie** - Bevat materialen die energie van de impact absorberen.
3. **Sterkte van riem en bevestiging** - Zorgt ervoor dat de helm stevig blijft zitten tijdens een ongeval.
4. **Gezichtsveld** - Biedt voldoende zicht rondom voor veiligheid.

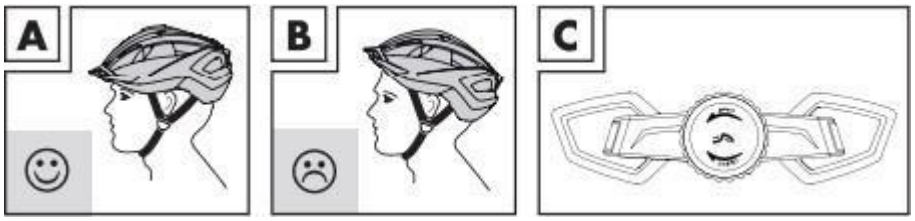
De certificering garandeert dat de helm voldoet aan **Verordening (EU) 2016/425**, die persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) in de EU reguleert. Hiermee wordt bevestigd dat de helm voldoet aan alle **Essentiële Gezondheids- en Veiligheidseisen (EGV)** voor het beschermen van gebruikers tijdens sport- en vrijetijdsactiviteiten.

EN
Important Safety Information

- **After a fall:** Always replace the helmet after a fall, even if there is no visible damage. The helmet may no longer provide adequate protection.
  This helmet is only for cycling and skating; it does not protect at higher speeds. **Helmet for pedal cyclist, skateboarders or roller skaters. Warning! This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.**

NE
Belangrijke Veiligheidsinformatie

- **Na een val:** Vervang de helm altijd na een val, zelfs zonder zichtbare schade. De helm biedt mogelijk geen voldoende bescherming meer.
- **Niet geschikt voor motor of scooter:** Gebruik deze helm uitsluitend voor fietsen en skaten; hij biedt geen bescherming voor hogere snelheden.
- **Deze helm is ontworpen voor gebruik tijdens fietsen, skateboarden of rolschaatsen. Waarschuwing! Niet geschikt voor klimmen of andere activiteiten waarbij verstikkingsgevaar bestaat als de helm ergens vast komt te zitten.**



EN
Proper Use

- Choosing the Right Size: The bicycle helmet only provides protection if it fits correctly. Try on different sizes and choose the one that feels secure, safe, and comfortable on your head. A helmet that does not fit properly offers insufficient protection and is therefore unsafe.
- Adjusting the Straps: When using the helmet for the first time, it is important to adjust the straps correctly. Ensure they fit snugly and comfortably under your ears. This can be easily done using the adjustable V-closures on the straps. Always check that the chin strap is securely fastened before riding and that it does not rest on your jawbone.
- Trimming the Straps:After adjusting, you can securely fasten the straps with the V-closures. If the straps are too long, you can trim them to the desired length. Seal the ends by carefully heating them with a match or lighter to prevent fraying.

NE:
Het juiste gebruik

- De fietshelm biedt alleen bescherming als hij goed past. Probeer verschillende maten uit en kies de maat die stevig, veilig en comfortabel op uw hoofd aanvoelt. Een helm die niet de juiste maat heeft, biedt onvoldoende bescherming en is daardoor niet veilig
- Wanneer u de helm voor het eerst gebruikt, is het belangrijk om de riemen zo aan te passen dat ze stevig en comfortabel onder uw oren samenkomen. Dit kan eenvoudig worden gedaan met de verstelbare V-sluitingen die op de riemen zijn aangebracht. Zorg er altijd voor dat de kinband goed gesloten is voordat u op pad gaat en controleer dat deze niet tegen uw kaakbeen rust. Nadat u de riemen heeft afgesteld, kunt u de bandjes stevig vastzetten met de V-sluitingen. Als de riemen te lang zijn, kunt u ze inkorten door ze af te knippen. Verzegel vervolgens de uiteinden door ze voorzichtig te verhitten met een lucifer of aansteker om rafelen te voorkomen.

NL: Let op! Zelfs de beste helm is niet onverwoestbaar en biedt nooit volledige bescherming tegen alle hoofdletsels.

EN: Attention! Even the best helmet is not indestructible and never offers complete protection against all head injuries.

Onderhoud en verzorging

- Controleer de helm regelmatig op zichtbare beschadigingen.
- Breng nooit veranderingen aan de helm aan, omdat dit zijn beschermende functie aantast.
- Breng geen stickers of verf op de helm aan, omdat dit de materialen kan beschadigen.
- De helm mag niet verbouwd of oneigenlijk gebruikt worden.
- De helm mag niet worden blootgesteld aan temperaturen boven de 60°C. Bewaar de helm niet achter glas, bijvoorbeeld in de auto (vergrootglaseffect), of in de buurt van een warmtebron.
- Na een hevige schok moet de helm in ieder geval worden vervangen, ook indien hij niet zichtbaar beschadigd is.
- Deze helm heeft een beperkte levensduur en dient te worden vervangen zodra hij tekenen van slijtage vertoont.
- Afhankelijk van de gebruiksfrequentie en de concrete gebruiksomstandigheden moet een fietshelm 4 - 5 jaar na het eerste gebruik worden vervangen. Vanwege de onvermijdelijke vermoeiing van het materiaal moet de helm in ieder geval uiterlijk 5 jaar na de productiedatum worden vervangen, ook wanneer hij geen zichtbare of technische gebreken vertoont.
- De helm, binnenring en binnenbekleding kunnen met lauw water, oplosmiddelvrije schoonmaakmiddelen en een zachte doek worden gereinigd.
- Gebruik uitsluitend originele vervangingsdelen van de fabrikant.

Maintenance and Care

- Regularly check the helmet for visible damage.
- Never make modifications to the helmet, as this can compromise its protective function.
- Do not apply stickers or paint to the helmet, as this may damage the materials.
- The helmet should not be altered or used improperly.
- The helmet should not be exposed to temperatures above 60°C. Do not store the helmet behind glass, such as in a car (magnifying effect), or near a heat source.
- After a severe impact, the helmet should be replaced, even if there is no visible damage.
- This helmet has a limited lifespan and should be replaced as soon as it shows signs of wear.
- Depending on usage frequency and specific conditions, a bicycle helmet should be replaced 4 - 5 years after first use. Due to inevitable material fatigue, the helmet should be replaced no later than 5 years after the production date, even if there are no visible or technical defects.
- The helmet, inner ring, and inner lining can be cleaned with lukewarm water, solvent-free cleaning agents, and a soft cloth.
- Only use original replacement parts from the manufacturer.